

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 62 (2000)  
**Heft:** 6

**Rubrik:** ASETA

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Technique  
Agricole**
**Editeur:**

Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture (ASETA)  
Jürg Fischer, directeur

**Rédaction:**  
Ueli Zweifel  
Franca Stalé

**Adhésion, abonnement, changement d'adresse:**  
Case postale, 5223 Riniken  
Tél. 056 441 20 22  
Fax 056 441 67 31  
Internet: [www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch)  
E-mail: [red@agrartechnik.ch](mailto:red@agrartechnik.ch)

**Régie des annonces:****publimag**

Publimag SA  
Rue Centrale 15  
1002 Lausanne  
Tél. 021 351 83 83  
Fax 021 351 83 84  
Responsable: Hélène Walter  
ou  
Publimag AG  
Sägereistrasse 25  
8152 Glattbrugg  
Tél. 01 809 31 11  
Fax 01 810 60 02  
E-mail: [info@publimag.ch](mailto:info@publimag.ch)  
Responsable: Jasmin Fricker

**Imprimerie et expédition:**  
Vogt-Schild/Habegger  
Media SA  
Zuchwilerstrasse 21  
Case postale 748  
4501 Soleure  
Tél. 032 624 71 11  
Fax 032 624 75 06  
E-mail:  
[h.schaerer@vsonline.ch](mailto:h.schaerer@vsonline.ch)

**Production:**  
Felix Bosch

Reproduction autorisée avec mention de la source et envoi du justificatif à la rédaction

**Parait 11 fois par an**  
**Prix de l'abonnement:**  
Suisse: Fr. 60.– par an  
(2,3% TVA incluse)  
Gratuit pour les membres ASETA  
Etranger: Fr. 80.– par an

**Le numéro 7-8/2000 paraîtra le 14 août 2000**  
**Dernier jour pour les ordres d'insertion:**  
**24 juillet 2000**



# Partenariat: ASETA et Interoute

## Chez Interoute les prix baissent dès le 1<sup>er</sup> juin

### Tarifs nationaux

Epargnez jusqu'à 44%\* sur les tarifs nationaux (appels avec indicatif) et

jusqu'à 47%\* sur les appels du réseau fixe aux portables.

### Tous les prix sont indiqués sans TVA

	Tarif normal	Tarif réduit	Tarif de nuit
National	CHF 0.08/min	CHF 0.06/min	CHF 0.035/min
<b>Du réseau fixe aux portables</b>	<b>CHF 0.29/min</b>	<b>CHF 0.29/min</b>	<b>CHF 0.29/min</b>

\* comparés aux tarifs Swisscom, situation mai 2000

Tous les appels sont calculés par tranche de 6 secondes

### Horaire

	Lundi à vendredi
Tarif normal	8.00–17.00 h
Tarif réduit	6.00–8.00/17.00–22.00 h
Tarif de nuit	22.00–6.00 h

	Week-end et jours fériés
Tarif normal	*****
Tarif réduit	6.00–22.00 h
Tarif de nuit	22.00–6.00 h

### Tarif international

Sur tous vos appels à l'étranger, Interoute accorde des rabais allant jusqu'à 76%\*.

#### Tarif réduit

Sur la plupart des tarifs normaux internationaux d'Interoute, vous bénéficiez en plus d'un rabais supplé-

mentaire durant les tranches-horaires suivantes:

- De lundi à vendredi de 17.00 à 8.00 h**
- Samedi, dimanche et jours fériés nationaux: 24 heures sur 24**

#### Les membres ASETA adhèrent à Interoute:

Considérant les différents barèmes de tarifs, il apparaît clairement qu'Interoute est à nouveau dans le peloton de tête des fournisseurs d'accès.

Plus de 220 membres se sont déjà inscrits comme clients ASETA chez Interoute.

**Profitez une fois encore d'un rapport prix/prestations avantageux!**

**Oui** à des factures de téléphone moins élevées

**Oui** à de nouvelles sources de financement pour l'ASETA et ses sections

**Oui** à l'offre d'Interoute

Nom

Prénom

Adresse

NPA/Lieu

Téléphone

Merci de renvoyer ou faxer l'inscription ci-jointe dûment remplie à  
Interoute Telecommunications Geroldstrasse 28, 8005 Zurich, fax 01 446 48 89